

ЗАТВЕРДЖЕНО

**Протокол засідання Вченої
ради від 27.04.2017 р. № 4**

**Введено в дію з 01.09.2017 р.
наказ від 26.05.2017 р. № 348**

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

035.04.02 Мова і література (італійська)

першого (бакалаврського) рівня вищої освіти

за спеціальністю

035 Філологія

галузі знань

03 Гуманітарні науки

Спеціалізації:

**035.05 Романські мови та
літератури (переклад включно)**

Ступінь вищої освіти:

бакалавр

Кваліфікація:

Бакалавр філології

Київ 2017

ПЕРЕДМОВА

Розроблено на основі Закону України «Про вищу освіту» з урахуванням Проекту Стандарту зі спеціальності 035 Філологія для першого (бакалаврського) рівня робочою групою у складі:

Махачаєвілі Русудан Кирилевна, доктор філологічних наук, завідувач кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства Інституту філології Київського університету імені Бориса Грінченка

Зверева Марина Анатоліївна, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства Інституту філології Київського університету імені Бориса Грінченка

Вдовиченко Вікторія Андріївна, кандидат історичних наук, доцент кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства Інституту філології Київського університету імені Бориса Грінченка

Рецензенти:

Охріменко Валерія Ігорівна, доктор філологічних наук, професор кафедри іспанської та італійської філології КНУ імені Т. Г. Шевченка

Зданевич Оксана Григорівна, директор гімназії №237 м. Києва

**1. Профіль освітньої програми зі спеціальності 035 «Філологія»
спеціалізація: 035.05 Романські мови та літератури (переклад включно)**

1 – Загальна інформація	
Повна назва вищого навчального закладу та структурного підрозділу	Київський університет імені Бориса Грінченка Інститут філології
Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу	Бакалавр, бакалавр філології
Офіційна назва освітньої програми	035.05.02 Мова і література (італійська)
Тип диплому та обсяг освітньої програми	Диплом бакалавра, одиничний, 240 кредитів ЄКТС, термін навчання 3 роки 10 місяців
Наявність акредитації	Впровадження в 2017 році
Цикл/рівень	Перший (бакалаврський) рівень /7 рівень НРК
Передумови	Повна загальна середня освіта
Мова(и) викладання	Італійська, українська
Термін дії освітньої програми	2022 р.
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	http://kubg.edu.ua/

2 – Мета освітньої програми

Надати освіту в галузі романської філології (італійська мова і література) із здатністю вільно здійснювати іншомовну комунікацію, широким доступом до працевлаштування, підготувати студентів для подальшого навчання; сформувати комунікативну, лінгвістичну і соціокультурну компетенції студентів – майбутніх вчителів італійської мови з урахуванням їхніх майбутніх професійних потреб.

3 – Характеристика освітньої програми

Предметна область	Філологія: італійська мова і література, зарубіжна література.
Орієнтація освітньої програми	Освітньо-професійна програма базується на достовірних наукових результатах із урахуванням актуального стану романської філології; вищезазначене полягає у формуванні навичок і вмінь опанування італійської мови як засобу спілкування фахівців на всіх рівнях підвищеного володіння нею (B1+, B2, C1) у побутовій та професійній сферах; у набутті таких мовленнєвих знань та вмінь, якими повинен володіти бакалавр в результаті вивчення фахових дисциплін. Програма є багатовимірною і модульною за своєю структурою та організацією; забезпечує стандартизовану базу для розробки університетських курсів і планів з італійської мови відповідно до професійних потреб студентів-філологів; сприяє мобільності студентів-філологів та конкурентоспроможності на ринку праці. У більш широкому контексті програма спрямована не лише на розвиток прагматичної компетенції, але й враховує соціокультурні особливості спільноти, в якій житимуть й працюватимуть майбутні фахівці-філологи.

Основний фокус освітньої програми та спеціалізації		Загальна – бакалавр філології Спеціальна – філолог, перекладач, вчитель італійської мови і літератури
Особливості програми		Програма дає можливість отримання додаткової кваліфікації вчителя англійської мови, перекладача, копірайтера, редактора.
4 – Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання		
Придатність до працевлаштування		Робочі місця в освітніх і наукових установах, політичних та громадських організаціях, компаніях, підприємствах: філолог; перекладач; оглядач, літературний співробітник, літературознавець; учитель спеціалізованих навчальних закладів; керівник наукового гуртка, репетитор; вчитель середнього навчально-виховного закладу; вчитель початкового навчально-виховного закладу; лаборант.
Подальше навчання		Магістерські професійно орієнтовані та науково орієнтовані програми італійської філології та міждисциплінарні програми, близькі до філології (журналістика, лінгвістика, риторика, теорія комунікації, лінгвокультурологія, діалектологія, сучасні дискурсивні дослідження, наукова та ділова комунікація тощо).
5 – Викладання та оцінювання		
Викладання та навчання		Програмою передбачено студентоцентроване навчання, що передбачає демократичні засади викладання, зокрема особистісно орієнтований, діяльнісний, творчий підходи. Програмою запропоновані такі види навчальної діяльності, а саме: лекції; семінари; практичні заняття; самостійна робота; критичне та аналітичне домашнє читання; здійснення індивідуальної навчально-дослідної діяльності на основі підручників, інтернет-джерел та конспектів; індивідуальні та групові консультації із викладачами; підготовка бакалаврських проектів (лінгвістичний блок); дистанційна освіта з опорою на електронні навчальні курси із фахових дисциплін; студентська проектна діяльність; гурткова робота; участь у дискусійних клубах, діяльність у мовних центрах.
Оцінювання		Накопичувальна бально-рейтингова система, що передбачає оцінювання студентів за усі види аудиторної та позааудиторної освітньої діяльності (поточний, модульний, підсумковий контроль); модульні контрольні роботи, індивідуальні розрахункові та проектні роботи, тестування, заліки, звіти про практику, письмові екзамени, комплексні екзамени
6 – Програмні компетентності		
1.	<i>Загальні</i>	Світоглядна - сформованість особистісно-мотиваційних якостей та ціннісних парадигм, необхідних для успішної професійної діяльності; - володіння знаннями із своєї дисципліни та здатність побудувати навчальний процес таким чином, щоб досягти високої ефективності процесу навчання; - використання ефективних методів та прийомів навчання, оптимальних засобів досягнення поставленої мети; - набуття гнучкого мислення, відкритість до застосування філологічних знань та компетентностей в широкому діапазоні

		можливих місць роботи та повсякденному житті; • здатність до прийняття самостійних рішень (прагнення до успіху). Громадянська • здатність жити та взаємодіяти в умовах полікультурного суспільства, керуючись національними, громадянськими та загальнолюдськими духовними цінностями; • дотримання етичних принципів як з точки зору професійної чесності, так і з точки зору розуміння можливого впливу досягнень з філології на соціальну сферу; • увага до відмінностей та впливу культури (здатність до культурної чутливості та здатності ідентифікувати і вживати різні способи спілкування з представниками інших культур). Комунікативна • володіння на високому рівні усіма видами іншомовної мовленнєвої діяльності – аудіювання, читання, говоріння, письмо, медіація (переклад); • здатність вільно здійснювати іншомовну комунікацію у колі побутового та професійного спілкування. Інформаційна • обізнаність студентів щодо сучасних Інтернет-технологій та програмного забезпечення для роботи в мережі Інтернет; • опанування студентами навичок використання сучасних інформаційних технологій в професійній діяльності, а саме: робота з документами форматів Word, Excel, Power Point, Smart Notebook та ін., навички роботи зі смарт-дошкою, вміння створювати власні проекти та презентації із використанням засобів ІКТ тощо. Науково-дослідна • здатність аналізувати дані дослідження, обговорювати висновки та зміст науково-дослідної праці; • вміння презентувати дані науково-дослідних проектів в усній або письмовій формі; здатність творчо і критично осмислювати філологічну інформацію для вирішення науково-дослідних і практичних завдань у сфері професійної діяльності; • здатність використовувати поглиблені спеціалізовані професійні теоретичні і практичні знання з методології і методики наукового дослідження для самостійної науково-дослідної і педагогічної діяльності. Самоосвітня • здатність до мотивованої самооцінки та налаштованість на постійне самовдосконалення комунікативних компетенцій; • здатність шляхом самостійного навчання освоїти нові області, використовуючи здобуті лінгвістичні та літературознавчі знання; • здатність адаптуватися до нових ситуацій (вміння застосовувати набуті компетенції в специфічних нових умовах); • уміння отримати результат в умовах обмеженого часу з акцентом на професійну сумлінність та унеможливлення плагіату.
2.	Фахові	а) Професійні: • філологічна компетенція (розвиток мовних знань, лінгво-комунікативних умінь; розширена і глибока інформаційна обізнаність лінгвістичної проблематики; здатність описати широке коло об'єктів та процесів, ця здатність повинна ґрунтуватися на глибокому знанні та розумінні широкого кола філологічних теорій та тем; здатність аналізувати філологічні явища (лінгвістичні та

		літературознавчі) з точки зору фундаментальних філологічних принципів і знань, а також на основі відповідних загальнонаукових методів); • психолого-педагогічна компетенція (володіння знаннями щодо закономірностей розвитку людини, формування психічних процесів пам'яті, мислення, уяви, почуттів і психічних якостей особистості); • методична компетенція (володіння лінгво-дидактичними вміннями, необхідними для ефективної роботи в освітніх закладах); • проектна (уміння розробити магістерський проект з актуальних науково-прикладних проблем галузевого розвитку). б) Іншомовна комунікативна компетенція: • мовна компетенція. <i>Лексична компетентність передбачає:</i> володіння лексичними, граматичними, фонетичними, орфографічними мовними знаннями і навичками; знання семантики, стилістичної характеристики, системи форм слова, словотворчої структури і можливості сполучення, функції в реченні, способів словотвору, лексичної полісемії, лексичної антонімії, лексико-семантичного поля, особливостей фразеології тощо. <i>До граматичної компетенції</i> відносимо: розвиток у студентів граматичних навичок, систематизація та поглиблення знань з нормативної граматики з елементами їх теоретичного осмислення, викладання та практичного застосування; • мовленнєва компетенція (знання тематичної лексики, засобів вираження структурної організації тексту та лексичних засобів вираження комунікативної інтенції; уміння вести діалог, побудований на реальній або симульованій ситуації та вільно вести розмову з носіями мови; уміння сприймати на слух різножанрові та різнопредметні автентичні тексти; здатність викладати свою думку відповідно до певних типів тексту з дотриманням параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та мовної правильності; уміння створювати текст певного типу (лист читача, офіційний лист, рецензія, коментар) обсягом 150-200 слів; володіння різними видами мовленнєвої діяльності в ситуаціях міжкультурного спілкування); • лінгвокраїнознавча компетенція (знання студентів про культуру країни, мова якої вивчається; володіння студентами особливостями мовленнєвої та немовленнєвої поведінки носіїв мови в певних ситуаціях спілкування); • перекладацька компетенція (володіння термінологічними, лексичними, синтаксичними та морфологічними нормами італійської мови та уміння її застосовувати у процесі різних видів перекладу; сукупність компетенцій, необхідних фахівцю для здійснення мовного посередництва як в усній, так і в письмовій формі; здатність визначати текстуальні риси у різних сферах комунікації; обізнаність з тим, про що йдеться в конкретному тексті, у конкретній ситуації мовлення; знання про національно-культурні особливості соціальної і мовленнєвої поведінки носіїв мови: їх звичаїв, етикету, соціальних стереотипів, історії та культури, а також способів використання цих знань в процесі спілкування; компетенції, необхідні для здійснення перекладацької діяльності (стратегії перекладу, перекладацькі прийоми та трансформації); володіння комп'ютерними технологіями, пошук інформації в мережі Інтернет, володіння електронними словниками, вміння критично оцінювати знайдену інформацію;
--	--	---

		здатність мобілізувати компетенції, отримані зі своєї основної спеціальності і суміжних дисциплін, і успішно застосовувати їх в процесі перекладу професійно орієнтованих текстів).
7 – Програмні результати навчання		
Знання та розуміння	- новітніх лінгвістичних теорій та їх інтерпретацій; - основних лексичних, фразеологічних, фонетичних, словотворних, морфологічних та синтаксичних норм сучасної італійської мови; - психолого-педагогічних основ навчального процесу у школі та вміти використовувати їх у процесі професійної діяльності.	
Уміння та здатність	- навчатися протягом життя, удосконалювати та розвивати свій інтелектуальний і загальнокультурний рівень; - досягати морального удосконалення власної особистості; - перенести мовні знання та мовленнєві вміння у педагогічну практику.	
Набуття навичок	- оволодіння знанням основних розділів сучасної італійської літературної мови з дотриманням стилістичних, лексичних, орфоепічних та граматичних норм; - вільного володіння іноземною мовою для здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування; - володіння педагогічною технікою, прийомами професійно-педагогічного самовдосконалення, культурою педагогічного спілкування.	
Автономне володіння іноземною мовою (аналіз)	- здатність реалізовувати основні управлінські функції аналізу, організації, контролю, самоконтролю в процесі організаційно-методичної, навчально-методичної, науково-дослідної, виховної та інших видів діяльності; - здатність вибудовувати прогностичні сценарії і моделі розвитку комунікативних і соціокультурних ситуацій; знання теорії і володіння практичними навичками проектування, конструювання, моделювання освітнього процесу.	
Автономне володіння іноземною мовою (синтез)	- здатність складати різні види планів для організації процесу навчання іноземною мовою; - здатність конструювати особистий освітній продукт.	
Оцінка	- здатність до критичної рефлексії на процес оволодіння мовою; - здатність робити самооцінку та оцінку результату / продукту діяльності та способів його досягнення.	
8 – Ресурсне забезпечення реалізації програми		
Кадрове забезпечення		
Матеріально-технічне забезпечення	Спеціально обладнані апаратно-програмним забезпеченням, наочними та дидактико-методичними матеріалами центри розвитку компетентностей: центр перекладу, центр прикладних комунікативних технологій, центр прикладних лінгвістичних технологій, центр технології навчання літератури	
Інформаційне та навчально-методичне забезпечення	Бібліотечні електронні ресурси, електронні наукові видання, електронні навчальні курси із можливістю дистанційного навчання та самостійної роботи, хмарні сервіси Microsoft.	
9 – Академічна мобільність		
Національна кредитна мобільність		
Міжнародна кредитна	Укладено угоди про студентську мобільність із Поморською академією	

мобільність	в Слупську (Польща), Вільнюським університетом (Литва) Програми Еразмус+КА1 з Університетом Фоджа (Італія), Університетом Кадису (Іспанія)
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	Згідно ліцензії передбачається підготовка іноземців та осіб без громадянства.

2. Перелік компонент освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

2.1. Перелік компонент ОП

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумкового контролю
1	2	3	4
Обов'язкові компоненти ОП			
<i>Формування загальних компетентностей</i>			
ОДЗ.01	Університетські студії	4	залік
ОДЗ.02	Українські студії	6	іспит
ОДЗ.03	Філософські студії	4	іспит
ОДЗ.04	Фізичне виховання	4	залік
<i>Формування фахових компетентностей</i>			
ОДФ.01	Сучасна лінгвістика	6	іспит, залік
ОДФ.02	Інформаційні технології в іноземних мовах	4	залік
ОДФ.03	Практика усного та писемного мовлення	26	залік, іспит
ОДФ.04	Практична перша мова і переклад	24	залік, іспит
ОДФ.05	Критичне й аналітичне читання	7	залік
ОДФ.06	Практична фонетика	6	іспит, залік
ОДФ.07	Практична граматики	6	іспит
ОДФ.08	Перекладацькі країнознавчі студії	4	залік
ОДФ.09	Теоретична фонетика	4	іспит
ОДФ.10	Історія мови	4	іспит
ОДФ.11	Лексикологія	4	іспит
ОДФ.12	Теоретична граматики	4	іспит
ОДФ.13	Стилістика	4	іспит
ОДФ.14	Світова література	20	іспит, залік
ОДФ.15	Психологія	4	іспит
ОДФ.16	Педагогіка	4	іспит
ОДФ.17	Методика навчання в середній школі	6	іспит
<i>Всього теоретичне навчання</i>		<i>155</i>	<i>-</i>
<i>Практика</i>			
ОП.01	Виробнича (педагогічна/безвідривна)	10,5	залік
ОП.02	Навчальна (філологічна/безвідривна)	3	залік
ОП.03	Виробнича (філологічна/безвідривна)	3	залік
ОП.04	Переддипломна	3	залік
<i>Всього практика</i>		<i>19,5</i>	<i>-</i>
<i>Атестація</i>			
ОА.1	Комплексний іспит з психології, педагогіки та методик навчання	1,5	
ОА.2	Підготовка та захист кваліфікаційного бакалаврського	4	

	проекту		
Загальний обсяг обов'язкових компонент		180	
Вибіркові компоненти ОП			
Вибірковий блок 1 (спеціалізація «Друга іноземна мова»)			
ВДС.1.01	Практика усного та писемного мовлення (англійська мова)	40	іспит,залік
ВДС.1.02	Практичний курс перекладу англійської мови	6	залік, іспит
ВДС.1.03	Теоретичний курс англійської мови	4	залік
ВДС.1.04	Лінгвокраїнознавство англomовних країн	4	залік
Практика			
ВП 1.01	Виробнича (зі спеціалізації/без відриву від навчання)	4,5	залік
Атестация			
ВА 1.01	Кваліфікаційний екзамен зі спеціалізації	1,5	іспит
Всього за спеціалізацією		60	
Загальний обсяг вибірових компонент		60	
ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ		240	

2.2. Структурно-логічна схема ОП

1 курс	2 курс	3 курс	4 курс
Формування загальних компетентностей			
Університетські студії, 4 кредити			
Українські студії, 6 кредитів			
	Філософські студії, 4 кредити		
Фізичне виховання, 4 кредити			
Формування фахових компетентностей			
Сучасна лінгвістика, 6 кредитів			
Інформаційні технології в іноземних мовах, 4 кредити			
Практика усного та писемного мовлення, 26 кредитів			
		Практична перша мова і переклад, 24 кредити	
Критичне й аналітичне читання, 7 кредитів			
Практична фонетика, 6 кредитів			
Практична граматики, 6 кредитів			
	Перекладацькі країнознавчі студії, 4 кредити		
	Теоретична фонетика, 4 кредити		
		Історія мови, 4 кредити	
		Лексикологія, 4 кредити	
			Теоретична граматики, 4 кредити
			Стилістика , 4 кредити
Світова література, 20 кредитів			
Психологія, 4 кредити			
	Педагогіка, 4 кредити		
		Методика навчання в середній школі, 6 кредитів	
Практика			
		Виробнича (педагогічна), 10,5 кредитів	
	Навчальна філологічна, 3 кредити		
			Виробнича (філологічна), 3 кредити
			Переддипломна, 3 кредити
Атестація			

			Комплексний іспит, 1, 5 кредитів
			Захист бакалаврського проекту 4 кредити
Спеціалізація			
	Практика усного та писемного мовлення (англійська мова), 40 кредитів		
	Практичний курс перекладу англійської мови, 6 кредитів		
		Теоретичний курс англійської мови, 4 кредити	
		Лінгвокраїнознавство англомовних країн, 4 кредити	
Практика			
			Виробнича зі спеціалізації, 4, 5 кредити
Атестація			
			Кваліфікаційний екзамен, 1, 5 кредитів

3. Форма атестації здобувачів вищої освіти

Атестація випускників освітньої програми спеціальності 035 Філологія проводиться у формі комплексного екзамену з психології, педагогіки та методик навчання, підготовки кваліфікаційного бакалаврського проекту та його захисту й завершується видачею документу встановленого зразка про присудження йому ступеня бакалавра із присвоєнням кваліфікації: бакалавр філології.

Атестація здійснюється відкрито і публічно.

4. Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми

	Компетентність	Шифр дисциплін за навчальним планом
<i>Загальні</i>	світоглядна	ОДЗ.01: ОДЗ.01.1, ОДЗ.01.2, ОДЗ.01.3; ОДЗ.03: ОДЗ.03.1, ОДЗ.03.2
	громадянська	ОДЗ.01: ОДЗ.01.1, ОДЗ.01.2, ОДЗ.01.3; ОДЗ.02: ОДЗ.02.1, ОДЗ.02.2; ОДЗ.04
	комунікативна	ОДЗ.02: ОДЗ.02.1, ОДЗ.02.2, ОДЗ.02.3
	інформаційна	ОДЗ.01: ОДЗ.01.1, ОДЗ.01.2
	науково-дослідна	ОДЗ.01: ОДЗ.01.1, ОДЗ.01.2; ОА.1
	самоосвітня	ОДЗ.01: ОДЗ.01.1, ОДЗ.01.2; ОДЗ.04
<i>Фахові</i>	філологічна	ОДФ.1: ОДФ.1.1, ОДФ.1.2; ОА.1
	психолого-педагогічна	ОДФ.14; ОДФ.15: ОДФ.15.1, ОДФ.15.2
	методична	ОДФ.16: ОДФ.16.1, ОДФ.16.2; ОП.1, ОП.2, ОП.3, ОП.4, ОП.5; ВП.1.01
	проектна	ОП.4, ОА.2
	інформаційна комунікативно - технічна	ОДФ.2: ОДФ.2.1, ОДФ.2.2
	мовна	ОДФ.3; ОДФ.4; ОДФ.5; ОДФ.6; ОДФ.7; ОДФ.8; ОДФ.9: ОДФ.9.1, ОДФ.9.2; ОДФ.10; ОДФ.11; ОДФ.12; ОДФ.13: ОДФ.13.1, ОДФ.13.2, ОДФ.13.3, ОДФ.13.4, ОДФ.13.5; ВДС.1.01: ВДС.1.01, ВДС.1.02, ВДС.1.03, ВДС.1.04
	мовленнєва	ОДФ.3; ОДФ.4; ОДФ.5; ОДФ.6; ОДФ.7; ОДФ.8; ОДФ.9: ОДФ.9.1, ОДФ.9.2; ОДФ.10; ОДФ.11; ОДФ.12; ОДФ.13: ОДФ.13.1, ОДФ.13.2, ОДФ.13.3, ОДФ.13.4, ОДФ.13.5; ВДС.1.01, ВДС.1.02, ВДС.1.03, ВДС.1.04
	лінгвокраїнознавча	ОДФ.9.1; ОДФ.13.4
	перекладацька	ОДФ.4; ОДФ.9: ОДФ.9.2